

古文字部件亼 (今金合余僉等) 釋源和早期漢語 kom 蓋子詞族

顧國林 2019/03/25

提示：以前我的小站貼有《古文字部件亼新釋》和《早期漢語 kom 蓋子詞族》兩篇小文，內容很多是重複的，現把它們合成一篇，同時把 kam 改為 kom，因為很多跡象表面早期元音是圓唇的。（2022/06/17 改）

[提要] 漢字部件亼（今金合余僉等）最早見於殷商甲骨文，用為「今」。漢代時，亼的本義已失傳，許慎認為「三合也」，現代學者主流認為「倒口」。文中認為，亼即南方漢語、侗台語中廣泛使用的詞 kom（蓋子），俗字寫為𪛗。理由有三：（1）亼在古文字今、金、僉中作聲符，諧聲聲基是 kom；（2）亼在倉、舍、京中作義符，像房子的頂蓋；（3）亼存在一個聲基 kom、核心義是蓋子的古詞族（合、奄、盍、盒、奩、畚、盒、罍等，共收集 18 個），這是同源詞證據。結合民族語，可知亼是上古東亞語言重要關係詞。

| 今文字 | 今 | 金 | 僉 | 劍 | 陰 | 余 | 舍 |
|-------|----------|----------|---------|--------|---------|---------|-------|
| 古文字 | | | | | | | |
| 亼性質判斷 | 聲符 | 聲符 | 聲符 | 聲符 | 聲符 | 義符 | 義符 |
| 出處 | 合集 12636 | 過伯簋 | 說文小篆 | 師同鼎 | 屯南 2866 | 合集 3301 | 小克鼎 |
| 時代 | 商 | 西周早期 | 秦漢 | 西周晚期 | 商 | 商 | 西周晚期 |
| 今文字 | 倉 | 高 | 京 | 甲 | 合 | 畚 | 盒 |
| 古文字 | | | | | | | |
| 亼性質判斷 | 義符 | 義符 | 義符 | 義符或同源詞 | 同源詞 | 同源詞 | 同源詞 |
| 出處 | 𪛗鐘 | 合集 33306 | 合集 8036 | 《說文》古文 | 合集 3297 | 中山王鼎 | 《戰文編》 |
| 時代 | 西周晚期 | 商 | 商 | 約戰國 | 商 | 戰國 | 戰國 |

表 1: 涉字字形表

（一）對亼的主流理解

亼是《說文》540 部件之一，從出土字形看，今、金、僉、余、舍、倉、合、畚、會等字最上面的部件都是亼，這些字都很基本，有久遠的歷史。含亼部件的字數量眾多，電腦 Unicode 漢字裡有上千個。從現有的認識看，亼（或亼下再加一橫）最早見於殷商甲骨文，卜辭用為「今日、今夕」的今。

亼在後世長期做部件，單字罕用，本義失傳。《說文》對亼的解釋是：「三合也，從入一，象三合之形，凡亼之屬皆從亼，讀若集」。許慎看到亼像三角形，說「三合也」，今天能看到甲骨文、金文的亼，不是三角形，而是 A 字形。

現代學者依據出土材料，對亼（今）提出了新解釋，以下列舉常用的優秀古文字工具書和論著的釋義：



| 著作 | 釋文 |
|--------------|---|
| 《文源》(林義光) | (今)即含之古文, 亼為口之倒文, 亦口字, 今像口含物形。 |
| 《甲骨文字典》(徐中舒) | (今)像木鐸之形, 亼像鈴體。 |
| 《說字小記》(裘錫圭) | 今大概是倒寫從「口」的「曰」字而形成的, 應該是閉口講的「吟」(噤)字的初文。 |
| 《金文形義通解》 | (引裘錫圭先生「吟」說)。 |
| 《戰國古文字典》 | (今)或說, 亼像倒口之形, 右下短橫表示口中有所含, 指事, 含之初文。 |
| 《古文字譜系疏證》 | (亼)疑像倒口之形, 構形不明。 |
| 《字源》(李學勤) | (今)初文是倒曰形, 從亼(倒口形), 下加短畫, 以示口吟之意…本義當是「吟」。 |
| 《說文新證》 | (亼)倒口, 《說文》以為「三合也」, 可能是戰國以後產生的新義。 |

表 2: 優秀工具書和著作對亼(今)的解釋

亼目前主流看法是「倒口」, 即口字旋轉 180 度形成亼字, 意思仍和口有關。之所以不讚同這個說法, 主要是以下原因:

(1) 「倒口」很難解釋亼在倉、舍、余中的表意性。

(2) 「倒口」很難解釋亼的諧聲聲基 kom, 若要解釋則較曲折, 解釋為「吟、噤、含」等不符合甲金文基本字大多來源於實物臨摹的觀察。

下面從諧聲、義符、同源詞三個方面, 講清楚亼是一個「聲音接近 kom、意思是蓋子或覆蓋」的詞, 並從民族語、存世漢語的視角去觀察它。(當然, 和其他漢字部件一樣, 亼也有少數異源成分, 部件趨同, 這些字暫不討論)

(二) 從聲符推測亼

亼的本音是什麼? 可以從它作聲符來推導。

亼在「今、金、僉(劍)」三字中作聲符, 可知聲基接近 kom, 可大致推測亼的本音。

(1) 今。《廣韻》居吟切(-m 韻尾), 甲骨文今有兩種異體, 一種直接寫為亼, 可視為假借, 另一種是亼下加一橫, 可視為加區別符, 提示讀者「該字亼聲, 但不是亼字」, 後者發展成楷書的今。甲骨文 6637 見^①, 是極高頻字, 其中用為「今日」1215 次, 用為「今夕」2942 次, 是甲骨文中少有的可靠字。

(2) 金。《廣韻》居吟切(-m 韻尾), 甲骨文未見, 金文 467 見^②, 常用於「吉金」(銅), 也是金文可靠字。典型結構是「亼+王(或士)+兩點」, 亼是聲符, 王或士一般認為是斧鉞, 代表銅製品, 作義符。

(3) 僉。《廣韻》七廉切(-m 韻尾), 金文 43 見, 用於劍銘, 常用語「自乍用僉」, 僉讀為劍, 也是可靠字。僉的主流結構是「亼+卩卩(或兄兄)」, 僉的造字意圖雖然不明, 但假借為劍是事實, 亼做聲符是很可信的。

以上三字, 中古-m 尾, 其中金、今在見母, 僉金文用為劍字, 也在見母。如果認可僉 sk-型複輔音, 那麼這三個字的基本聲母都是 k 類, 若忽略對諧聲不敏感的二等、三等介音, 亼的諧聲聲基可寫為 kom。

亼作聲符, 在古文字裡還有一些, 下面再舉甲骨文中常用的一例:

(4) 陰。《廣韻》於金切(-m 韻尾), 陰天的陰, 在甲骨文裏作{上亼下佳}, 于省吾:「甲骨文以{上亼下佳}為天氣陰晴之陰^③」。商王占卜愛問天氣, 這個字常出現在問天氣的卜辭中, 可

① 數量來自「漢達文庫」新甲骨文資料庫檢索, 下同。

② 數量來自「漢達文庫」金文資料庫檢索, 下同。

③ 數據來源:《甲骨文字詁林》1700 頁。

通過上下文可讀出是陰，也比較可信。陰字裡為何有隹呢？該字很可能最初是鳥名，借用為天氣的陰。不管是否借用，聲符亼是很可信的，陰是影母字，影母和見母經常諧聲，比如影-京、鴨-甲、翁-公等。

(三) 從義符推測亼

在確定了聲符亼的語音輪廓後，可以進行下一步推測：離聲基 kom 較遠的字裏，亼很可能作義符，由此可推測亼的詞義。下面以五字舉例，說明亼作義符是蓋、頂的意思。

(1) 倉。金文 15 見，早期結構（如𠩺鐘，西周晚期）為「亼+戶+口」。在倉字中，亼不可能是聲符，只可能是義符，表示建築的頂蓋。戶在魚部，和倉的陽部元音相同，可能是聲符，或說，戶是倉的門做義符。

(2) 舍。舍由余字加區別符口形成，余卜辭 461 見，金文 308 見，慣用義是「我」。余一般認為是舍（房屋）的初文，徐中舒：「（余）像木柱支撐屋頂之房舍，為原始地上建築^④」。如果余的造字本義是房舍，那亼很明顯就是房頂、蓋子。

(3) 高、京。兩字意思都是不低，早期字形的上部也是亼，在高、京字裡像房子的屋頂。

(4) {上人下甲}：甲的《說文》古文，慣用義是殼，如「龜甲、鎧甲、甲殼」，本質也是蓋，亼可視為義符。從詞族角度看，甲可能是亼的同源詞（見下）。

(四) 從同源詞推測亼

亼存在一個詞族，發音接近 kom/kop，意思是覆蓋、蓋子，搜索中古韻書、字書，找到 18 個：𡗗、盒、罍、奄、揅、揅、坵、𡗗、𡗗、合、翁、壓、壓、盒、盍、蓋（胡臘切）、甲、協，其中很多用亼作部件，如𡗗、盒、合、翁、盒。

繫聯這個詞族使用兩個常用條件：同為 k-系聲母、-m 和 -p 可相互派生，如果認可 sk-型複輔音和章組的 k-系來源，該詞族的範圍可能會更大一些，比如常用字苦（以草覆屋、失廉切）很可能也是同源詞。

詞族證據可說明，kom/kop（蓋子）在上古漢語裡不孤立，不是漢語偶然借入的詞，而是根深蒂固的詞。

| | 中古音 | 反切 | 韻尾 | 說文 | 廣韻 | 萬象名義 | 宋本玉篇 | 新撰字鏡 | 備註 |
|----|-------|----|----|------|------|------|------|------|---------|
| 𡗗 | 見覃開一平 | 古南 | -m | 蓋也 | 蓋覆也 | 蓋也 | 蓋也 | 蓋也 | |
| 盒① | 影覃開一平 | 烏含 | -m | | 覆蓋也 | 覆蓋器也 | 覆蓋也 | 覆蓋兒 | |
| 盒② | 影盍開一入 | 安盍 | -p | 覆蓋也 | 覆蓋也 | | | | 吳語覆蓋 |
| 罍① | 影覃開一上 | 烏感 | -m | 覆也 | 魚網 | 覆 | 覆也 | 魚網 | |
| 罍② | 影佅開一入 | 烏合 | -p | | 覆蓋也 | | | 覆也 | |
| 奄 | 影鹽開三上 | 衣儉 | -m | 覆也 | | 覆也 | 覆也 | | 即掩（掩蓋） |
| 揅 | 影覃開一上 | 烏感 | -m | | 手覆 | | | | |
| 揅 | 影鹽開三上 | 衣儉 | -m | 一曰覆也 | 一曰覆也 | 覆也匿也 | 一曰覆也 | | |
| 坵 | 影嚴開三上 | 於廣 | -m | | 土覆 | | | | |
| 𡗗 | 影鹽開三上 | 於琰 | -m | | 蟹腹下𡗗 | | | | 吳語螺螄蓋 |
| 𡗗 | 見覃開一上 | 古禪 | -m | | 覆頭 | | | | 俗字，亼又作亼 |
| 合 | 匣佅開一入 | 侯閏 | -p | 合口也 | 同 | | 同也 | 會也 | 本義合攏 |
| 翁 | 曉緝開三入 | 許及 | -p | | 合也 | 合也 | 合也 | 合也 | |

④ 數據來源：《甲骨文字詁林》1931 頁。



| | | | | | | | | | |
|---|-------|----|----|------|-----|------|-----|------|----------|
| 壓 | 影狎開二入 | 烏甲 | -p | | 鎮也 | | 鎮也 | 自上加也 | 又作押 |
| 壓 | 影葉開三入 | 於葉 | -p | 一指按也 | 指按也 | 按也 | 指按也 | 按物 | |
| 盒 | 匣佅開一入 | 侯閣 | -p | | 盤覆也 | | | | 合的分化字 |
| 盍 | 匣盍開一入 | 胡臘 | -p | 覆也 | 覆也 | 合也覆也 | 覆也 | 合也覆也 | 又作盍 |
| 蓋 | 匣盍開一入 | 胡臘 | -p | | 苫蓋 | 覆也苫名 | 苫蓋也 | 覆也苫也 | 入聲非今蓋 |
| 甲 | 見狎開二入 | 古狎 | -p | 鎧也 | | 鎧也 | | | 本為動物甲殼 |
| 協 | 匣帖開四入 | 胡頰 | -p | 眾之同和 | 合也 | 合也 | 合也 | 合也同也 | 又作叶 (叶韻) |

表 3: kom 蓋義詞族同源字收集表

kom/kop (蓋子) 同源詞大致可分為 4 類:

(1) 合攏。蓋上去即合上去，合攏義是該詞族的一個派生方向，比如合、翕、盒來自合攏義，由合攏派生為吻合、符合，已經是較虛的概念，音韻學術語「協韻（又作叶韻）」即合韻、押韻的意思，也是其派生詞。漢語中合字的派生的義項非常多，有合攏、會合、關閉、聚合、符合、匹配等，這些詞義的源頭，來自「把蓋子蓋上去」的最初用法。

(2) 按壓。蓋也有按壓的意思，這是另一路派生，比如壓、壓、押屬於此。壓是該詞族保留到今天最常用的一個詞。另外，押用為壓有書證，比如《後漢書·東夷傳》：「兒生欲令其頭扁，皆押之以石」。吳語押（鎮、壓義）是溪母，一般認為是俗字，但從詞族來看，不俗。

(3) 遮藏。蓋同時有遮擋、隱藏的意思，比如掩（奄），同時有蓋（掩蓋）和遮（掩耳盜鈴）的意思，揜同時有覆和匿兩種釋義。

(4) 和蓋類似的名物。這路派生屬於象似、比擬。比如罾除了覆蓋義還用於漁網，甲是動物的蓋甲，也用為人的盍甲，羸「蟹腹下羸」指蟹肚上的薄蓋，雌蟹大，雄蟹小，也稱蟹臍，今吳語把蟹臍、螺螄蓋、魚鱗都稱羸，「吃螺螄挑羸頭」，可見明顯是從蓋義派生而來。

隨著人在主流語文裡淘汰，這個詞族逐漸被人遺忘，同源詞被散落於各種字書、方言中。

(五) 侗台語、南方漢語證據

kom (蓋子) 在民族語和南方漢語中的使用情況，已被學者發現和重視，潘悟雲《對華澳語系假說的若干支持材料》列舉這個詞在東亞多種語言裡「可能存在同源」的實例，其中侗台語、南方漢語和古漢語的語音對應整齊，可信度較高。

南方漢語的 kom (蓋子) 有廣闊分佈，也經常被學者們記錄和討論，下面舉閩語、客家話、吳語的例子 (表 4)^⑤：

| 序號 | 語言 | 語言點 | 音 | 義 |
|----|-----|------|--------------|------------------------------|
| 1 | 閩語 | 福建廈門 | kam 53 (陰上) | 蓋 (土等)，~塗：土。 |
| 2 | 閩語 | 海南海口 | kɔm 213 (陰上) | 拱形的蓋兒，鼎~：鍋蓋。 |
| 3 | 客家話 | 廣東梅縣 | kə̃m 31 (上聲) | ~蓋：大鐵鍋的鍋蓋。 |
| 4 | 客家話 | 江西石城 | kə̃m 21 (上聲) | 蓋、罩。 |
| 5 | 吳語 | 江蘇蘇州 | kø51 (陰上) | 鑊~：鍋蓋 (對比字音：感 kø51、蓋 ke513)。 |
| 6 | 吳語 | 浙江東陽 | kr55 (陰上) | 鑊~：鍋蓋 (對比字音：感 kr55、蓋 ke33) |

表 4: kom (蓋子) 在南方漢語中的例子

⑤ 數據來源：1-3 李榮主編《現代漢語方言大詞典》江蘇教育出版社 (2002 年)、4 溫昌衍《江西石城高田客家話同音字彙》溫昌衍嘉應學院學報 (2018 年)、5 汪平《標準蘇州音手冊》齊魯書社 (2007 年)、6 曹志耘《吳語婺州方言研究》商務印書館 (2016 年)。



這個詞俗字寫為𩇛，《廣韻》「古禪切，覆頭也」。以我自己說的吳語蘇州勝浦話為例，這個詞音 kə陰上，和感同音，和「古禪切」吻合，生活中除了把鍋蓋叫作「鑊𩇛」外，還常用於𩇛被頭（蓋被子）、𩇛苦（披苦）等，意思和蓋一樣。

分佈上，這個詞遠不止以上三種語言，還見於粵語、湘語、贛語等，幾乎遍及整個中國南方。在有些方言裏聲母送氣，和上面的詞族對應，方言還有入聲發音，常寫為押（用於緊緊地蓋、壓）。閩語、客家話、吳語三者的分離時間很早，這個詞不可能是南方漢語分化後獨立產生的，也不太可能是民族語底層，古代南方沒有一個土著民族有如此大的分佈空間和影響力。它只可能是漢語的共同祖語繼承下來的，時間應當在《切韻》以前。

在侗台語裡，kom（覆蓋）的普遍性也引人注目，涉及南方漢語和侗台語詞彙的對比，也常提及這個詞，下面舉一些例子（表 5）^⑦：

| 序號 | 語言 | 音 | 義 |
|----|-----|--------------|-------------|
| 1 | 壯語 | kom | 蓋（被子） |
| 2 | 水語 | kə̃m | 蓋（被子） |
| 3 | 布依 | kɔ̃m/hɔ̃m | 蓋（被子） |
| 4 | 傣西 | kom | 蓋（一層土） |
| 5 | 傣德 | kom | 蓋（一層土） |
| 6 | 侗語 | ʔə̃m | 蓋（一層土） |
| 7 | 暹羅語 | khum/hum/hom | 蓋、遮蓋、保護、帶面紗 |
| 8 | 龍州話 | hum | 遮蓋、帶面紗。 |
| 9 | 剝隘話 | hum/hɔ̃m | 蓋、遮蓋、保護。 |

表 5: kom（蓋子）在侗台語裡的例子

侗台語這個詞，邢公畹《漢台語比較手冊》將它與漢語「弁」列為關係詞^⑧（弁《廣韻》古南切、《爾雅》覆也）。暹羅語、龍州話、剝隘話三處語音摘自李方桂《比較台語手冊》，它們參與了台語「蓋、遮蓋/保護、遮蓋/戴面紗」三個同源詞的構擬。

kom（蓋子）在侗台語、漢語裡都有很深的根基，到底是誰傳給了誰？還是東亞遠祖共同的遺產？是個有趣的問題。

（六）說說「讀若集」

最後解釋一下《說文》亼「讀若集」。在許慎之前的古人那裡，亼可能用為合（亼、合只差一個口），而集和合是同義詞，現代詞「集合」是同義相拼，這樣的話，「亼讀若集」是合理的。從語源角度看，集、合也是同源詞，它倆都是緝部字，聲母的差異是歷史演化造成的。這些詞的派生源頭都是蓋子，過程大概為：蓋上=>合上=>會合=>聚合（集），語音上有 om 和 op 的交替（對轉），在同源詞中是可以接受的。

（七）結語

將亼解釋為 kom（蓋子），諧聲、義符、同源詞都能打通，還可以聯繫民族語關係詞、漢語方言，簡化很多問題。擴大視野看，書證有限，漢文獻、歷史權威語只保存古漢語一部分信息，還有很多信息保存在活漢語、民族語中。

^⑦ 數據來源：1-6《壯侗語族語言辭彙集》中央民族學院出版社（1985年）、7-9 李方桂《比較台語手冊》清華大學出版社（2012年）。

^⑧ 邢公畹《漢台語比較手冊》商務印書館（1999年）305頁。



參考文獻：

白于藍 2017年《簡帛古書通假字大系》，福建人民出版社。

季旭升 2014年《說文新證》，藝文印書館。

李學勤主編 2012年《字源》，天津古籍出版社。

潘悟雲 1995年《對華澳語系假說的若干支持材料》，《中國語言學》1995年第6期。

裘錫圭 1988年《說字小記》，北京師院學報社會科學版。

徐中舒 2014年《甲骨文字典》，四川辭書出版社。

于省吾主編 1996年《甲骨文字詁林》，中華書局。

張世超等 1996年《金文形義通解》，中文出版社。